



GRAND PRAIRIE, TEXAS

Southeast 14th and Northeast 15th Streets
Delfasco Forge Site

September 2009

This Fact Sheet will tell you about...

- **Background**
- **Southeast 14th and Northeast 15th Streets**
- **Delfasco Forge Site**
- **Next Steps**
- **What You Should Know About Vapor Intrusion**
- **Where To Get More Information**

Background

At a community meeting in Grand Prairie, Texas, on September 2008, the community expressed to the U.S. Environmental Protection (EPA) staff their concerns about potential exposure to trichloroethylene (TCE) vapors from contaminated groundwater in several areas in Grand Prairie. The community also expressed concerns about the possible source(s) of the contamination.

In response to the community concerns, in late 2008 and early 2009, EPA collected soil gas and indoor air samples in three areas in Grand Prairie (Southeast 14th Street, Northeast 15th Street and Delfasco Forge Site neighborhoods) where there was suspected potential impact from contaminated groundwater.

Southeast 14th Street Contaminated Groundwater and Northeast 15th Street Contaminated Groundwater Areas

The EPA installed 115 passive soil gas samplers in the Southeast 14th Street area and 203 passive soil gas samplers in the Northeast 15th Street area. All of the soil vapor samplers remained in the ground for over a week and after their removal the samplers were sent to a laboratory. The results were reviewed and plotted to determine the amount of trichloroethylene in the soil. The sampling and analysis results from both neighborhoods showed low levels of trichloroethylene present in less than 10 percent of the samples collected. The EPA

compared the data collected from the Southeast 14th Street and Northeast 15th Street study areas to data collected from a site with similar conditions and contamination. Based on this comparison, EPA concluded that the trichloroethylene levels detected would not be expected to affect the health of the people who live in the homes within the two study areas. Data collected in a Texas Department of State Health Services study support this conclusion in the two neighborhoods.

Delfasco Forge Site

At the Delfasco Forge Site, EPA collected indoor air samples from several homes and installed approximately 100 soil gas samplers in the right-of-ways from Main and NE 28th Streets to Rinehart and NE 31st Streets. The soil gas samplers remained in the ground for over a week. After their removal the samplers were sent to a laboratory. The results were reviewed and plotted to determine the amount of trichloroethylene in the soil.

Based upon the data collected from the Delfasco Forge Site, some homes will require some abatement to reduce trichloroethylene concentration in the indoor air. To limit potential exposure and to reduce trichloroethylene concentrations in the indoor air, EPA is offering to install exhaust fans in homes that had, or are expected to have, elevated trichloroethylene levels.

The exhaust fans are different for each type of housing construction:

- For homes with crawl spaces (the majority of homes in the area), a crawl space exhaust fan can be used.
- For homes built on a slab, a radon-type fan that pulls a vacuum on the soil below the slab to remove the vapors directly from the soil can be used.

There are two methods for powering each exhaust fan:

- The exhaust fan can be connected to the home's electrical power and run 24 hours a day with a cost to the residents of \$3 to \$8 per month.
- The exhaust fan can also be operated using only solar power and will operate solely during the daylight hours (no connection with the home's electrical system).

If other homeowners want to install exhaust fans in their own homes they can find information about the exhaust fans from local home improvement stores or search for "crawl space exhaust fans" on the internet.

Next Steps

EPA will continue to pursue future actions at the Delfasco Forge Site to protect public health and the environment.

If you have any concerns about your health, you should check with your personal physician. If your doctor would like additional information about trichloroethylene, he or she can contact the Texas Department of State Health Services at 1.800.588.1248.

What You Should Know About Vapor Intrusion

At the Delfasco Forge Site, EPA determined that vapors detected in the homes were a result of trichloroethylene contamination in groundwater. In other circumstances, exposure to trichloroethylene can be from many sources, including solvents used to remove grease from automotive and other metal parts, and household and consumer products (such as typewriter correction fluid, paint removers, adhesives, and spot removers), as well as vapor intrusion from contaminated groundwater. To reduce your potential exposure to trichloroethylene, you can:

- Store unused chemicals in tightly sealed containers;
- Use products containing trichloroethylene in well ventilated areas;
- Make sure that crawlspace vents on your home are open and not blocked;
- Make sure that louvers on crawlspace vents are in good working condition and are not bent; and

- Let fresh air into your home to help prevent the buildup of chemicals in the air.

Where to get more information ...

Greg Fife, U.S. EPA On-Scene Coordinator

214.665.6773 or 1.800.533.3508 (Toll-free)
fife.greg@epa.gov

Bret Kendrick, U.S. EPA Site Assessment Manager

214.665.2240 or 1.800.533.3508 (Toll-free)
kendrick.bret@epa.gov

Stephen Harper, U.S. EPA Community Involvement Coordinator/SEE

214.665.2727 or 1.800.533.3508 (Toll-free)
harper.stephen@epa.gov

For press inquiries, please call the Region 6 Press Office at 214.665.2208.

You can find more information about the Region 6 Superfund program on EPA's Region 6 website:
<http://www.epa.gov/region6/superfund>

Information Repositories

Bowles Branch Library
2705 Graham Street
Grand Prairie TX 75050
972.237.7541

Texas Commission on Environmental Quality
Building E, Records Management, 1st Floor
12100 Park 35 Circle
Austin, TX 78753
512.239.2920



GRAND PRAIRIE, TEXAS

Southeast 14th Street y Northeast 15th Street

El Sitio Delfasco Forge

septiembre del 2009

Esta Hoja de Datos le informará sobre...

- Antecedentes
- Southeast 14th Street y Northeast 15th Street
- El Sitio Delfasco Forge
- Los Próximos Pasos
- Lo Que Usted Debe Saber Acerca de Intrusión de Vapores
- Dónde Conseguir Información Adicional

Antecedentes

En septiembre del 2008, en una reunión comunitaria en Grand Prairie, Texas, la comunidad expresó al personal de la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) sus preocupaciones sobre la exposición potencial a vapores de tricloroetileno (TCE, por sus siglas en inglés) de las aguas subterráneas contaminadas en varias zonas de Grand Prairie. La comunidad también expresó su preocupación por la posible fuente(s) de la contaminación.

A finales del 2008 y a principios del 2009, en respuesta a las preocupaciones de la comunidad, la EPA recolectó muestras de gas de suelo y de intrusión de vapores en tres zonas de Grand Prairie (Southeast 14th Street y Northeast 15th Street y los vecindarios del Sitio Delfasco Forge) donde se sospechaba impacto potencial de contaminación de aguas subterráneas.

Áreas de Aguas Subterráneas Contaminadas al Southeast 14th y Northeast 15th Street

La EPA instaló 115 medidores pasivos de gas de suelo en el área de Southeast 14th Street y 203 medidores pasivos de gas de suelo en el área de Northeast 15th Street. Todos los medidores pasivos de gas de suelo permanecieron en el terreno por más de una semana y después de ser removidos se enviaron a un laboratorio. Los resultados fueron revisados y graficados para determinar la cantidad de tricloroetileno en el suelo. Los resultados del muestreo y análisis indicaron que ambos vecindarios presentaron niveles bajos de tricloroetileno presente en menos del 10 por ciento de las muestras recolectadas. La EPA comparó los datos recolectados del área de estudio de Southeast 14th Street y de Northeast 15th Street con datos recolectados de un sitio con condiciones y contaminación parecidos. En base a esta comparación, la EPA concluyó que los niveles detectados de tricloroetileno no se esperan que afecten a la salud de las personas que viven en las casas en las dos áreas del estudio. Datos recolectados en un estudio del

Departamento Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas apoyan esta conclusión en los dos vecindarios.

El Sitio Delfasco Forge

La EPA recolectó muestras de intrusión de vapores de varias casas del Sitio Delfasco Forge e instaló aproximadamente 100 medidores pasivos de gas de suelo en derechos de vía desde Main Street y Northeast 28th Street hasta Rinehart y Northeast 31st Street. Los medidores pasivos de gas de suelo permanecieron en el terreno por más de una semana. Después de ser removidos del terreno, se enviaron a un laboratorio. Se revisaron y graficaron los resultados para determinar la cantidad de tricloroetileno en el suelo.

De acuerdo a los datos recolectados del Sitio Delfasco Forge, algunas casas necesitarán mitigación para reducir la concentración de tricloroetileno en los vapores de intrusión. Para limitar la exposición potencial y reducir las concentraciones de tricloroetileno en vapores de intrusión, la EPA está ofreciendo instalar extractores de aire en las casas que tenían o que se esperan que tengan concentraciones elevadas de tricloroetileno. Los extractores son diferentes para cada tipo de construcción de viviendas:

- Para casas con sótano pequeño o espacio angosto bajo la casa (la mayoría de las casas en la zona) se puede utilizar un extractor de aire de espacio pequeño.
- Para casas construidas sobre una losa, se puede utilizar un tipo de ventilador de radón, que genera un vacío en el suelo bajo la losa para remover los vapores directamente bajo el suelo.

Hay dos métodos para suministrar energía al extractor de aire:

- El extractor puede ser conectado a la energía eléctrica de la casa y funcionar las 24 horas del día con un costo para los residentes de \$3 a \$8 por mes.
- El extractor también puede funcionar utilizando únicamente la energía solar y funcionará únicamente durante las horas de luz (sin conexión con el sistema eléctrico de la casa).

Si otros propietarios desean instalar extractores en sus casas, pueden encontrar información estos en tiendas locales de mejoras para el hogar o buscar en Internet como “extractores de aire para espacio angosto bajo la casa”.

Los Próximos Pasos

La EPA continuará con las acciones futuras en el Sitio Delfasco Forge para proteger a la salud pública y el medio ambiente.

Si usted está preocupado por su salud, debería consultar con su médico personal. Si a su médico le gustaría obtener información adicional sobre tricloroetileno, él o ella pueden contactarse con el Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas al 1.800.588.1248.

Lo Que Usted Debe Saber Acerca de Intrusión de Vapores

En el Sitio Delfasco Forge, la EPA determinó que los vapores detectados en las casas eran el resultado de contaminación de tricloroetileno en agua subterránea. En otras circunstancias, la exposición al tricloroetileno puede originarse de muchas fuentes, incluyendo solventes utilizados para extraer grasa de los automóviles y otras piezas de metal y productos de consumo doméstico (como líquido para corregir errores ortográficos, removedores de pintura, adhesivos y quitamanchas), así como también vapores de intrusión de agua subterránea contaminada. Para reducir el riesgo de exposición al tricloroetileno, usted puede:

- Guardar productos químicos no utilizados en envases bien cerrados;
- Usar los productos que contienen tricloroetileno en áreas bien ventiladas;
- Asegurarse que las rejillas de ventilación del espacio angosto bajo su casa estén abiertas y no bloqueadas;
- Asegurarse que las persianas de las rejillas de ventilación del espacio angosto bajo su casa estén en buenas condiciones y no estén dobladas; y
- Dejar que entre aire fresco a su casa para ayudar a prevenir la acumulación de productos químicos en el aire.

Donde conseguir información adicional...

Greg Fife, U.S. EPA

Coordinador en el Sitio

214.665.6773 ó 1.800.533.3508 (Llamada gratis)
fife.greg@epa.gov

Bret Kendrick, U.S. EPA

Gerente de Evaluación de Sitios

214.665.2240 ó 1.800.533.3508 (Llamada gratis)
kendrick.bret@epa.gov

Stephen Harper, U.S. EPA

Coordinador de Participación Comunitaria /SEE

214.665.2727 ó 1.800.533.3508 (Llamada gratis)
harper.stephen@epa.gov

Para consultas de la prensa, por favor llame a la Oficina de la Prensa de la Región 6 al 214.665.2208.

Usted puede encontrar más información sobre el programa de Superfund de la Región 6 en el sitio web de la Región 6 de la EPA: <http://www.epa.gov/region6/superfund>

Repositorios de Información

Bowles Branch Library

2705 Graham Street
Grand Prairie TX 75050
972.237.7541

Comisión de Calidad Ambiental de Texas

Building E, Records Management, 1st Floor
12100 Park 35 Circle
Austin, TX 78753
512.239.2920



Region 6
1445 Ross Ave. (6SF-VO)
Dallas, TX 75202

**Grand Prairie Delfasco Public Meeting
September 2009**



Photo 1 of 6



Photo 2 of 6

Grand Prairie Delfasco Public Meeting September 2009



Photo 3 of 6

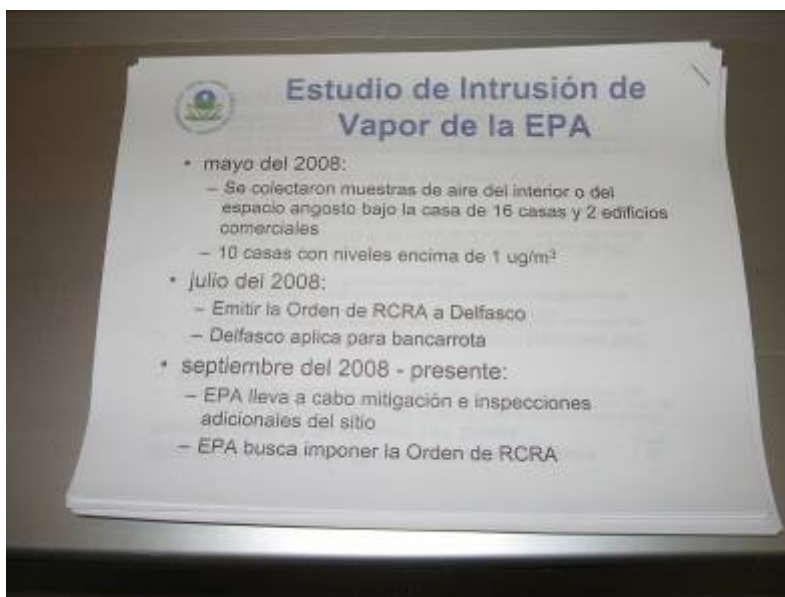


Photo 4 of 6

Grand Prairie Delfasco Public Meeting September 2009



Photo 5 of 6



Photo 6 of 6